

Municipalité de

ST FERDINAND



ISSN 1499-9382

INFORMATIONS  
MUNICIPALES

Vol. 9 - No. 4  
novembre 2009

Élections du 1er novembre dernier

# Taux de participation à 75%



Le conseil  
actuel  
est composé de :  
Guylaine Blondeau  
au siège #6,  
Donald Langlois,  
maire,  
Renée Vigneault,  
au siège #4,  
Gérard Garneau,  
au siège #3,  
Jean-Claude Gagnon  
au siège #2,  
Clermont Tardif  
au siège #1  
et Bernard Barlow  
au siège #5

Le 1er novembre dernier ont eu lieu des élections dans notre municipalité comme dans la majorité des municipalités du Québec. Nous tenons à remercier tous les candidats et candidates qui se sont présentés à différents postes et aussi toutes les personnes (souvent bénévoles) qui ont travaillé d'une façon ou d'une autre afin de permettre ce bel exercice démocratique. Nous ne voulons pas oublier les contribuables qui se sont déplacés à plus de 75% pour exprimer leur droit de vote.

## Marché public de Noël avec artisans

samedi, le 28 novembre de 10h00 à 16h30 à la Salle Communautaire

•••••••••• Visite du Père Noël en après-midi ••••••••••

## L'eau doit être bouillie avant la consommation

Les tests se poursuivent en ce qui a trait à l'eau potable de la source de Vianney. Les tests devront également se poursuivre sur une certaine période au printemps avant d'avoir l'autorisation du ministère de l'environnement pour entreprendre les travaux de corrections appropriés.

### La Flamme Olympique à St-Ferdinand

Samedi, le 5 décembre  
à partir de 11h00  
à la Place Municipale (Marina)

### Cours de Conditionnement Physique

FADOQ Club de St-Ferdinand  
pour les aînés de 50 ans et plus

10 cours débutant le 15 janvier 2010

Inscription avant le 30 décembre 2009

Information : **Michelle L. 418-428-3869**  
**Laurette G. 418-428-3392**

Ce bulletin d'information municipal est publié par la municipalité de Saint-Ferdinand et est distribué gratuitement à tous les foyers de la municipalité. Sa rédaction est faite en collaboration avec les responsables des services municipaux concernés.

Responsables du bulletin : Bernard Barlow et Renée Vigneault

Collaboratrices : Sylvie Tardif et Michèle Lacroix

Conception et mise en page : Gérard Lessard

Impression : Imprimerie Fillion enr.

Tirage : 1000 copies

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2009

Suite à des rencontres avec la firme qui suit le dossier pour la conformité, celle-ci nous a avoué qu'en 1998 les mêmes problèmes avaient été identifiés mais comme les normes étaient moins sévères à ce moment, aucuns correctifs n'avaient été apportés pour résoudre le problème.

Lorsque la firme aura toutes les données en main et qu'elle nous en donnera les directives, les correctifs pourront être entrepris uniquement à ce moment.

Veillez prendre note que l'eau doit être bouillie avant la consommation et cela tant et aussi longtemps que l'environnement nous l'exigera et cela même si les analyses nous donneraient une eau de qualité.

### FADOQ Club de St-Ferdinand

#### Soirée de danse

samedi, le 28 novembre 2009 à 20h30

Cours de danse avec Léona Germain à 19h15

à la Salle Communautaire

Orchestre et prix de présence.

*Bienvenue à tous*



### Prochaine réunion du conseil municipal de St-Ferdinand

lundi, le 7 décembre 2009  
à 19h30 à la salle du conseil

# RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-FERDINAND

En vertu des dispositions de l'article 955 du Code municipal, le maire doit présenter son rapport sur la situation financière de la municipalité quatre semaines avant l'adoption du budget. En conséquence, c'est avec plaisir que je vous transmets aujourd'hui les états financiers de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2008 ainsi que le rapport du vérificateur sur ces états et le dernier programme triennal d'immobilisations, les indications préliminaires sur les résultats d'exploitation pour l'exercice de 2009 ainsi que les orientations générales du budget 2010 et le prochain programme triennal d'immobilisations. Je dépose également une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$. Enfin, je mentionne la rémunération et l'allocation de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité.

## 1. ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2008 ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Recettes	2 945 319 \$
Dépenses	2 572 047 \$
Surplus de l'exercice	373 272 \$

De l'avis du vérificateur, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2008.

Le programme triennal d'immobilisations 2008-2009-2010 comportait des travaux d'amélioration des routes et d'aménagement à la marina et l'achat d'un camion de voirie qui ont été réalisés en 2008.

## 2. INDICATIONS SUR LES RÉSULTATS DE L'EXERCICE DE 2009

Nous sommes à compléter l'analyse budgétaire pour l'année 2009. À ce moment-ci, il est difficile de prévoir les résultats (surplus ou déficit).

**Les projets suivants ont été réalisés en 2009 :**

- 1- travaux de pavage d'une partie du rang 2 Nord
- 2- travaux de réfection et de pavage d'une partie du

## STATIONNEMENT DE NUIT

Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur un chemin public entre 23h00 et 7h00 du 15 novembre au 1<sup>er</sup> avril inclusivement et ce, sur tout le territoire de la municipalité.

- 3- travaux à la passerelle de la marina et remplacement d'un quai
- 4- prolongement du réseau d'aqueduc et d'égout rue Principale Sud
- 5- achat d'un photocopieur
- 6- achat d'un tracteur et d'un camion de voirie.

## 3. ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET POUR L'EXERCICE 2010

Les orientations du conseil pour le prochain budget sont :

- amélioration du réseau routier
- égout rue Principale Nord
- relocalisation de l'hôtel de ville
- réseau d'aqueduc Vianney
- réseau d'aqueduc hôpital St-Julien
- garage municipal

## 4. LISTE DES CONTRATS

Je dépose une liste de tous les contrats de plus de 25 000 \$ conclus depuis le dernier rapport sur la situation financière de la municipalité. Cette liste comporte également tous les contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même cocontractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale dépassant 25 000 \$.

## 5. RÉMUNÉRATION ET ALLOCATION DE DÉPENSES DES ÉLUS

La rémunération annuelle du maire est de 8 040 \$ et celle de chaque conseiller est de 2 670 \$. En plus de cette rémunération, une allocation de dépenses est versée aux membres du conseil. Celle du maire est de 4 020 \$ et celle des conseillers est de 1 335 \$.

Les sessions du conseil de la municipalité de Saint-Ferdinand se tiennent le premier lundi de chaque mois. Bienvenue à toutes et à tous.

*Le maire de Saint-Ferdinand  
Donald Langlois  
Le 9 novembre 2009*

## Souper et soirée des Jubilaires FADOQ Club de St-Ferdinand

Vendredi, le 18 décembre 2009  
à 17h30 à la Salle Communautaire

Souper et soirée : 16 \$/pers. • Soirée seulement : 5 \$/pers.

Cartes en vente par les membres  
du conseil d'administration  
Bienvenue à tous

# Résumé de certaines décisions du conseil

Ce résumé n'est pas le procès-verbal des délibérations du conseil, c'est un compte rendu sans plus.

Approbation des dépenses pour les travaux exécutés sur le 2<sup>e</sup> rang Nord et le 2<sup>e</sup> Rang Sud pour un montant subventionné de 27 500 \$ conformément aux exigences du ministère des Transports.

Acceptation de l'offre de service de Fréchette LGL pour la fourniture des plans « tel que construit » pour le prolongement du réseau d'égout de la rue Principale Sud pour un montant de ± 1 500 \$ (taxes en sus).

Dépôt des indicateurs de gestion municipaux 2008.

Formation des employés de voirie pour les travaux en espace clos : 1 750 \$ (taxes en sus).

Achat des équipements de sécurité pour les travaux en espace clos chez Solus Sécurité : 10 789.44 \$ (taxes incluses).

Renouvellement du contrat d'entretien des logiciels offert par PG Govern : 5 135.81 \$ (taxes incluses).

Renouvellement des assurances municipales avec la Mutuelle des municipalités du Québec : 38 664 \$.

Délégation à la municipalité de Wickham pour demander des soumissions communes pour le prochain contrat d'assurance collective.

Approbation de l'état des arrérages de taxes au 31

octobre 2009 pour un montant de 150 635.20 \$.

Autorisation de mettre en collection les contribuables ayant des arrérages de taxes datant de 2007 à 2009.

Subvention de 150 \$ au Carrefour jeunesse Emploi de l'Érable pour la réalisation de Place aux Jeunes 2009-2010.

Versement de l'aide financière de 340 \$ à l'Association des riveraines et des riverains du lac Joseph pour les prélèvements et les analyses d'eau du lac.

Nomination de Mme Guylaine Blondeau comme maire suppléant pour les huit prochains mois.

## **Nomination des comités municipaux.**

Nomination de M. Clermont Tardif au sein du comité consultatif d'urbanisme.

Nomination de Mme Renée Vigneault comme représentante du conseil municipal au sein du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Saint-Ferdinand.

Nomination de MM. Bernard Barlow et Gérard Garneau comme représentants du conseil municipal auprès du Réseau Biblio du Centre-du-Québec, de Lanaudière et de la Mauricie inc.

Mandat à un arpenteur-géomètre et un notaire pour la préparation d'une servitude de conduite d'égout sanitaire.

Acceptation des sous-contrats par Transport Breton Lamontagne à Ferme Marcoux senc, à Ferme Ronald Pinette et à Jean Pinette pour le déneigement de certains chemins ou stationnements municipaux.

Contrat à Transport Breton Lamontagne pour l'enlèvement de la neige dans les rues pour les cinq prochains hivers.

Contrat à Construction & Rénovation René Drolet pour les travaux d'agrandissement de la caserne (abri à bateau) pour le montant de 38 095.31 \$ (taxes incluses).

Appropriation de 38 095 \$ du surplus libre de la nouvelle municipalité pour payer les travaux d'agrandissement de la caserne (abri à bateau).

Émission des permis suivants : 1 construction neuve, 1 agrandissement, 1 bâtiment accessoire, 8 rénovations et 4 systèmes d'épuration.

Approbation des comptes à payer du mois d'octobre pour un montant de 437 612.66 \$.



Que la sérénité du temps des fêtes soit un heureux prélude à l'année nouvelle. Que vous souhaiter de mieux que : la santé, la prospérité et beaucoup d'amour tout au long de cette Nouvelle Année.

*Lucie, bibliothécaire  
de la Bibliothèque Onil Garneau*

*Nicole, responsable informatique  
de l'Info-centre du Lac William*

*et le personnel bénévole  
de nos services respectifs.*

**Merci à vous tous**

## **RECOMMANDATIONS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS POUR LA PÉRIODE HIVERNALE**

Avec l'arrivée de l'hiver, le Service des travaux publics doit s'assurer de répondre à vos attentes en regard des opérations de déneigement.

Afin de faciliter ces opérations et de minimiser les bris, il est important de bien baliser votre propriété et de procéder aux protections hivernales adéquates de vos biens et aménagements.

### **Balisage**

- toute propriété doit être balisée sur toutes ses faces adjacentes à une rue, une route, un rang ou autre chemin public dont l'entretien est à la charge de la municipalité;
- les balises en bois, métal, fibre ou toute autre matière dont la hauteur doit excéder de deux mètres le niveau de la chaîne de rue, du trottoir ou du terrain privé, doivent être en nombre suffisant et maintenues en place du 15 novembre au 15 avril;
- tous les aménagements, de quelque nature que ce soit (ex. : murs de soutènement, escaliers, etc.), situés près des espaces de déneigement doivent également être balisés clairement afin d'éviter le bris de ceux-ci.

Les matériaux utilisés pour le balisage doivent avoir la robustesse nécessaire pour résister au poids de la neige poussée par les équipements de déneigement.

S'il survient un bris à la propriété privée et que les recommandations n'ont pas été suivies, les frais de réparation seront à la charge du propriétaire.

En cas d'un bris à la propriété dû au déneigement, il est préférable d'aviser immédiatement le Service des travaux publics afin que celui-ci puisse évaluer les dommages.

### **Protection hivernale**

Nous tenons à vous rappeler l'importance de protéger vos biens, arbres et aménagements en utilisant des protections adéquates, capables de résister aux contraintes de l'hiver et à la disposition de la neige par les équipements de déneigement.

Votre collaboration est importante pour que le Service des travaux publics puisse fournir un travail efficace et sécuritaire. Pour toute information, veuillez communiquer avec le Service des travaux publics au 418-428-3380.

### ***Ski de fond***

## **Administrateurs et bénévoles recherchés**

Suite à des rencontres entre les administrateurs ou ex-administrateurs de la Clé des Bois, Bernard Barlow qui est lui même administrateur et demeurant en poste, a eu une entente à l'effet que le ski de fond doit continuer afin de ne pas brimer les skieurs.

M. Claude Charron a confirmé céder et rendre disponibles tous les équipements nécessaires à l'entretien des sentiers.

Une réunion générale aura lieu bientôt afin qu'un nouveau conseil d'administration soit nommé en remplacement des administrateurs qui ne veulent plus se présenter.

Bernard Barlow qui est administrateur et aussi conseiller municipal, invite donc tous les bénévoles désireux de continuer à travailler pour l'entretien des sentiers de lui laisser leur nom en appelant au numéro 418-428-4049 et si absent, au numéro du Bureau Municipal au 418-428-3480. Ce dernier vous recontactera afin de faire une grande corvée bénévole pour l'ouverture du centre de ski et aussi pour le nettoyage des sentiers.

Nous remercions les administrateurs et ex-administrateurs de bien vouloir coopérer pour la passation de l'administration de la Clé des Bois ainsi que la coopération pour faciliter la continuité de l'organisme.

## Présentation et dépôt des mémoires le 14 décembre

Mardi soir, le 10 novembre ont débuté les audiences du BAPE (Bureau des audiences publiques) en rapport avec le projet d'implantation d'un parc éolien dans notre région.

Cette première partie des audiences avait pour but de répondre à toutes les questions et inquiétudes des gens qui voulaient bien se présenter et en faire la demande.

Des spécialistes tant au niveau de la santé publique, de

l'environnement, des ressources naturelles, de la faune, d'Hydro Québec ainsi que l'équipe du promoteur Éoliennes de l'Érable, étaient tous à l'écoute et répondaient aux questions des gens.

Au niveau de la santé, le ministère dit demeurer à l'affût de toutes les études sur le sujet et au moment présent, aucune études scientifiques n'ont démontrées d'impacts négatifs sur la santé lorsque les éoliennes respectent les normes au niveau de l'installation.

Les membres du RDDA qui avaient mentionné au commissaire de l'audience, ainsi qu'au président de la commission en début de soirée n'avoir jamais reçus d'informations sur le projet, ont tous quitté la salle au moment de la présentation du projet par Éoliennes de l'Érable et cela au grand étonnement de tous.

En deuxième partie les audiences se poursuivront le 14 décembre au Manoir du Lac William de St-Ferdinand par la présentation et le dépôt de mémoires. Ces mémoires permettront de recueillir les opinions et suggestions du public. Nous invitons donc les gens qui ont des arguments soit en faveur ou en défaveur du projet éolien à déposer leurs mémoires afin que la commission puisse les étudier pour ensuite soit recommander au ministère des correctifs pour l'acceptabilité du projet ou soit tout simplement le refus.

Même si les audiences publiques sont terminées, s'il y a des gens qui aimeraient avoir des informations ou des réponses à leurs questions, ces personnes peuvent se présenter au bureau d'information des Éoliennes de l'Érable, situé au 943 rue Principale, Saint-Ferdinand et rencontrer Steeve Barlow qui se fera un plaisir de les accueillir et de trouver réponses à leurs questionnements.

Municipalité de  
**ST FERDINAND** 

Province de Québec  
MRC de l'Érable

## APPEL D'OFFRES

### VENTE D'ARTICLES DE TOUTES SORTES

**Date de clôture : 3 décembre 2009 à 12h00**

La municipalité de Saint-Ferdinand a à vendre les articles usagés suivants :

	Quantité	Dia.	Long.	Long. Tot.
<b>Lot A</b>	6 ponceaux	30 po.	46 pces	23 pieds
<b>Lot B</b>	7 ponceaux	36 po.	48 pces	28 pieds
<b>Lot C</b>	7 ponceaux	36 po.	48 pces	28 pieds
<b>Lot D</b>	7 ponceaux	36 po.	48 pces	28 pieds
<b>Lot E</b>	3 ponceaux	36 po.	48 pces	12 pieds
	2 ponceaux	36 po.	96 pces	16 pieds
<b>Lot F</b>	11 ponceaux	42 po.	32 pces	29 pi. 4 po.
<b>Lot G</b>	Un camion GMC Sierra 2500, 1991, automatique avec benne dompeuse			

Il est entendu que les articles sont vendus tels que vus, sans aucune garantie et/ou aucun recours.

Les articles seront exposés le 1<sup>er</sup> décembre entre 9 h et 16 h au 287, Côte de l'Église (garage municipal). La soumission doit être déposée au bureau municipal avant 12 h, le jeudi, 3 décembre 2009 dans une enveloppe cachetée portant la mention du lot choisi.

La municipalité de Saint-Ferdinand ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Sylvie Tardif  
Directrice générale et secrétaire-trésorière  
Ce 17 novembre 2009

## Soirée d'ouverture Club de Motoneiges du Lac William

à la Salle Municipale de St-Pierre Baptiste

**Vendredi, le 9 janvier 2010 à 20h00**

Orchestre et prix de présence

**Tirage d'une motoneige**

Info : Normand Dubois au 428-9464

## 19e Marathon de l'Espoir

**J'aide, tu aides, il aide,  
nous aidons tous ensemble**

Samedi, le 12 décembre prochain se tiendra la 19<sup>e</sup> édition du Marathon de l'Espoir sous le thème : «J'aide, tu aides, il aide, nous aidons tous ensemble». Soyons généreux et participons avec enthousiasme afin d'aider «L'Oeuvre du Partage» à soulager les difficultés vécues par des membres de notre communauté.

La présidente d'honneur de la 19<sup>e</sup> édition du Marathon de l'Espoir, madame Josée Demers, a besoin de vous pour combattre la pauvreté présente dans la région. Pour dire non à la pauvreté, chaque geste compte. Contribuez à votre façon et à votre mesure.

Rappelons que L'Oeuvre du Partage soutient des individus, des familles ainsi que les organismes et groupes suivants : Domrémy, Association des personnes handicapées de l'Érable, Maison des Jeunes de Plessisville, Orapé et Maison du lac. L'objectif de cette 19<sup>e</sup> édition est de 60 000 \$.

Un merci sincère vous est adressé pour votre geste.

**Soyez de la partie, samedi le 12 décembre 2009  
à la Polyvalente La Samare (de 7h à 21h)**

## VILLAGE ÉTOILÉ

La société d'Horticulture et d'Écologie  
des Lacs et des Montagnes de St-Ferdinand  
suggère d'instaurer une tradition  
pour le temps des Fêtes :  
une étoile à chaque résidence.

**Au gré de votre fantaisie et de votre créativité,  
installez une étoile sur ou près de votre maison  
pour créer l'ambiance magique de Noël**

### Activités Chevaliers de Colomb

Conseil 9149 de St-Ferdinand

#### Vente de gâteaux

dimanche, le 6 décembre 2009

#### Noël des Enfants

pour les enfants de 8 ans et moins

Inscription obligatoire pour les cadeaux  
au 428-3769 (Roger) ou 428-9840 (Gérard)

dimanche, le 13 décembre 2009 à 13h30  
à l'école Notre-Dame

## Calendrier des activités à St-Ferdinand

mois	date	activité	organisme
<b>Novembre 2009</b>			
	samedi le 28	Marché public de Noël de 10h00 à 16h30	Salle Communautaire
	samedi le 28	Soirée de Danse - FADOQ Club de St-Ferdinand	Salle Communautaire à 20h30
		Cours de danse à 19h15	
<b>Décembre 2009</b>			
	samedi le 5	Flamme Olympique à St-Ferdinand	Belvédère de la Marina à partir de 11h00
	dimanche le 6	Vente de Gâteaux	Chevaliers de Colomb Conseil 9149
	jeudi le 10	Souper des Fêtes - Fermières	Salle Communautaire à 18h00
	dimanche le 13	Noël des Enfants - Chevaliers de Colomb	
	dimanche le 13 à 13h00	Concert de Noël des élèves de l'École de musique Patricia Marcoux	
		Venez assister à un concert amical.	Salle Communautaire
		Vous y découvrirez des artistes de tous les âges, au piano, au violon et même l'ensemble Pop-Cordes sera au programme. Bon concert!	Info : 418-428-3270
	mardi le 15	Assemblée générale des Chevaliers de Colomb	Salle du Presbytère à 19h30
	Vendredi le 18	Souper et Soirée des Jubilaires - FADOQ Club St-Ferdinand	Salle Communautaire à 20h30

Si vous avez des activités et vous voulez qu'elles soient inscrites, vous appelez au Service des Loisirs au 418-428-3413

# Loisirs...

## Ouverture de l'aréna

### Lundi :

Hockey pour les jeunes - 11 ans et moins 18h30  
12 ans et plus 19h30

### Mercredi :

Hockey libre 16 ans et plus - 2\$ / personne  
19h30 à 20h30

### Jeudi :

Patinage libre/Disco Patin - 1\$ / personne  
18h30 à 19h30

### Vendredi :

Hockey pour les jeunes de 11 ans et moins 18h00  
Hockey libre pour les 12 à 16 ans 19h00 à 20h00

### Samedi :

Cours de patin pour les enfants 10h30 à 11h30

### Dimanche : Nouvel horaire

Patinage libre pour tous Gratuit 13h00 à 14h00  
Hockey libre 16 ans et moins Gratuit 14h00 à 15h00  
Hockey libre pour tous Gratuit 15h00 à 16h00

## Location de glace

Heure de glace à louer sur semaine ou fin de semaine  
Coût de location : \$40.00 de l'heure  
Pour réservation 428-3413

## Hockey et cours d'initiation au patinage

La saison de hockey et d'initiation au patin débutera au début de novembre.

Pour inscription : 428-3413

Coût d'inscription 2 jours semaine \$60.00

Coût d'inscription un jour semaine \$35.00

Un chandail est fourni au participant et doit être retourné en bon état à la fin de la saison.

## Initiation et cours de patinage

Les cours se donneront le samedi matin  
Coût d'inscription pour la saison 2009-2010 : \$40.00

## Location de chaises et de tables

Le service des loisirs vous offre de louer pour vos réceptions des chaises et des tables.

**Information ou suggestions pour les loisirs ?  
418-428-3413 • Laisser un message, merci.**

## Le Groupe des 20 offre au gens du secteur de l'ex-Vianney la possibilité d'apprendre l'art du tissage

Pour débutant: initiation du montage et confection de linge à vaisselle

Aussi: • Couverture pour grand lit • Nappe

Pour information: - Nancy Garneau 428-4240  
- Marlyne Marcotte 428-3675

## Une invitation à donner à Opération Enfant Soleil®

## Colori Jeunesse

fabrique des objets artisanaux (bijoux, coussins, foulards, doudous, taies d'oreillers...) et vous les offre lors de journées spécifiques pour donner 50% des profits à Opération Enfant Soleil®.

**Colori Jeunesse sera présent au  
Marché des Artisans de Noël**

**Samedi, le 28 novembre 2009**

**à St-Ferdinand de 10h00 à 16h30**

**à la Salle Communautaire**

Info : Lorie Baril Mailhot 418-428-3575

## La Flamme Olympique à St-Ferdinand

Samedi, le 5 décembre à partir de 11h00 à la Place Municipale (Marina)

Dès 11h00, on vous informera sur le parcours de la flamme et en plus vous pourrez admirer les sculptures (réalisation de Gaston Roy) toute la journée.

**Le Comité des Loisirs vous invitent en grand nombre**